

Þróunarsjóður innflytjendamála

Development Fund for Immigration Issues

Heiti verkefnis: Stuðningur við verkefnavinnu stúdenta af erlendum uppruna

Nafn styrkþega: Ritver Háskóla Íslands

Útdráttur: Sífelld fleiri nemendur af erlendum uppruna hefja nám við Háskóla Íslands, hvort sem það eru skiptinemar frá öðrum löndum eða nemendur af erlendum uppruna sem eru búsettir á Íslandi. Á vormánuðum 2019 fékk Ritver Háskóla Íslands, þá Ritver Menntavísindasviðs, styrk úr þróunarsjóði innflytjendamála. Markmiðið er að veita nemendum af erlendum uppruna markvissan stuðning við gerð skriflegra verkefna í námskeiðum og við gerð lokaverkefna og þar með jafna möguleika þessa hóps á að stunda háskólanám á íslensku við Háskóla Íslands. Nemendur af erlendum uppruna geta staðið fyrir ýmsum áskorunum í háskólanámi. Þeir hafa ólíka reynslu að baki og þurfa því að aðlagast nýjum hefðum og stílum og þar á meðal fræðilegan ritmálsstíl (Matsuda og Matsuda, 2010). Það er ekki síður áskorun fyrir nýútskrifaða framhaldsskólanemendur en nemendur af erlendum uppruna. Þessir nemendur glíma þar að auki við vandamál á borð við tungumálaerfiðleika, samskiptavandamál og skort á upplýsingum (Artëm Ingmar Benediktsson, Anna Katarzyna Wozniczka, Kriselle Lou Suson Jónsdóttir og Hanna Ragnarsdóttir, 2018). Til að koma til móts við nemendur hafa ráðgjafar Ritvers Háskóla Íslands verið til staðar og boðið upp á viðtalstíma og sérstaka hópfundi með það að markmiði að veita þeim stuðning og aðstoða þá við erfiðleika eins og með akademíska íslensku o.fl. Þó verkefninu sé lokið mun þjónusta Ritvers Háskóla Íslands við þennan nemendahóp halda áfram, bæði í formi sérstakra einstaklingsviðtala og stuðningshóps fyrir nemendur með erlent móðurmál.

Name of the project: Support for students of foreign origin writing in Icelandic as a second language

Name of grantee: University of Iceland Center for Writing

Project description: More and more students of foreign origin who live in Iceland study at the University of Iceland. In the spring of 2019, the University of Iceland Center for Writing, then the School of Education Writing Center, received a grant from the Immigration Development Fund to provide students of foreign origin with targeted support in writing in Icelandic at the university level, thereby attempting to equalize the opportunities for this group to pursue university studies

in Icelandic at the University of Iceland. Students of foreign origin can face various challenges in higher education due to needing to adapt to new educational traditions and writing styles that differ from those they know (Matsuda and Matsuda, 2010). In addition, these students struggle with language and communication differences and a lack of information (Benediktsson, Wozniczka, Jónsdóttir and Ragnarsdóttir, 2018). In order to meet the needs of students, the peer tutors at the Center for Writing have received special training in assisting second – language writers, offered specific tutoring times and have facilitated group meetings to provide students of foreign origin with support around writing in academic Icelandic. Although the grant period has been completed, the Center for Writing continues to offer both individual and group support to this group of students since internal and external research tells us that students who assess this assistance are very satisfied and more likely to continue in their education (Benediktsson et al, 2018).